

## คำนำ

ในการเขียนตำราเรียน CN 334 การอ่านหนังสือพิมพ์จีน ชาวที่ผู้เขียนนำมาให้ฝึกอ่านนั้นกว่าจะพิมพ์ออกเป็นตำราให้ผู้ศึกษาถืออยู่ในมือนั้นก็เป็นข่าวที่ล่วงเลยเวลาไปแล้วพอควร ตำราเล่มนี้จึงไม่เน้นการให้ความรู้ด้านเนื้อหาแก่ผู้ศึกษาจากข่าวที่นำมาให้ฝึกหัดอ่าน แต่มุ่งให้ผู้ศึกษาเลียนแบบวิธีการตามตัวอย่างที่ให้ไว้ในตำราเรียน และนำหลักการมาอ่านข่าวปัจจุบันในหน้าหนังสือพิมพ์จีนเพื่อเพิ่มทักษะในการอ่าน

ในการอ่านหนังสือพิมพ์นั้นไม่ว่าจะเป็นภาษาแม่หรือภาษาต่างประเทศใดก็ตามโดยทั่วไปผู้อ่านมักจะอ่านพาดหัวข่าวก่อนแล้วจึงพลิกดูแต่ละหน้าอย่างคร่าวๆ เพื่อเลือกอ่านข่าวที่ตนสนใจหรือเรื่องที่น่าสนใจ หลังจากนั้นก็มาอ่านอย่างละเอียดอีกครั้ง วิธีการอ่านหนังสือพิมพ์จะสอดคล้องไปตามรสนิยมของแต่ละบุคคล และเนื้อหาข่าวที่ต่างกันวิธีการอ่านก็ไม่เหมือนกันด้วย ในตำราเรียนเล่มนี้ ได้ให้หลักการอ่านหนังสือพิมพ์หลายรูปแบบ ซึ่งผู้ศึกษาสามารถฝึกจากแบบฝึกหัดท้ายบทแต่ละบท

เพื่อให้ผู้ศึกษาเข้าใจวิธีการเขียนและจัดพิมพ์หนังสือพิมพ์จีนในประเทศไทย ผู้เขียนจึงได้เลือกสรรเนื้อหาตัวอย่างหนังสือพิมพ์จากหนังสือพิมพ์ 6 ฉบับ คือ หนังสือพิมพ์เอเชีย หนังสือพิมพ์สากล หนังสือพิมพ์เกียฮั้ว หนังสือพิมพ์ซินจงเหวียน หนังสือพิมพ์ตงฮั้ว และหนังสือพิมพ์ซิงเสียนยี้ดเป๋ามาให้ศึกษา

ตำราเรียนเล่มนี้เป็นเพียงตัวอย่างข้อเสนอแนะในการอ่านหนังสือพิมพ์จีนหลังจากศึกษาจบแต่ละบท ผู้ศึกษาควรหาเนื้อหาข่าวที่คล้ายคลึงกันจากข่าวสดล่าสุดในหนังสือพิมพ์ปัจจุบันมาศึกษาด้วย จึงจะเกิดทักษะที่แท้จริงในการอ่านหนังสือพิมพ์

ในการจัดทำต้นฉบับตำรา CN 334 ครั้งนี้ ได้รับความช่วยเหลือในการพิมพ์ต้นฉบับภาษาจีน จากอาจารย์จ้าว โส่ว ชูย อาจารย์ลัดดา วรลัคนากุล และคุณกมล กฤพานันท์ การพิมพ์ต้นฉบับภาษาไทยและจัดตกแต่งต้นฉบับจากอาจารย์วรชัย วรลัคนากุล คุณชนกานต์ พิสุทธาตามงคล ผู้เขียนขอขอบพระคุณ ณ โอกาสนี้

เนื่องจากตัวอักษรจีนที่ใช้ในตำราเล่มนี้มีทั้งตัวเก่าและตัวใหม่เพื่อให้สอดคล้องกับสภาพความเป็นจริง ปัจจุบันการใช้อักษรจีนผู้ศึกษาสามารถศึกษาจาก CN 334 (S) ซึ่งเป็นคู่มือเทียบอักษรจีนตัวเก่ากับอักษรจีนตัวใหม่ได้

หวังว่าตำราเรียนเล่มนี้จะเป็นประโยชน์แก่นักศึกษาและผู้สนใจทั่วไป

รศ. เสาวภาคย์ วรสันตกุล

ธันวาคม 2542